

BACCALAURÉAT GÉNÉRAL

SESSION 2008

ESPAGNOL

LANGUE VIVANTE 2

Série L

DUREE DE L'EPREUVE : 3 heures. - COEFFICIENT : 4

L'usage de la calculatrice et du dictionnaire n'est pas autorisé.

Dès que ce sujet vous est remis, assurez-vous qu'il est complet.
Ce sujet comporte 3 pages numérotées de 1/3 à 3/3.

Compréhension et traduction	10 points
Expression	10 points

El día a día de Rosa

Rosa llega a su casa pasadas las dos de la tarde. Allí le esperan Stheffany, de diez años, y su hijo, Víctor Moisés, de seis. A los pequeños no les falta nada, aunque su madre de origen peruano, confiesa que no puede estar todo el tiempo que querría con ellos. Y es que Rosa, empleada del hogar, es una de esas mujeres que se ven obligadas por su trabajo a dedicar
5 muchas más horas de atención a las familias que cuidan que a la suya propia. El consuelo es que ese tiempo que ahora les roba a sus hijos es la mejor inversión para asegurar a Stheffany y Víctor Moisés un futuro y una vida que ni tan siquiera podrían soñar si se hubiesen quedado en Perú.

Rosa sale cada mañana de su casa a las ocho y media para ir a trabajar a un domicilio de
10 Lleida como asistenta. Está encantada con su trabajo y con el trato dispensado por esa familia que tiene tres niños. «Los dos trabajan (ella es profesora) -explica Rosa- y necesitan ayuda para llevar la casa». Durante el invierno, sigue contando esta mujer peruana, todo es más fácil. «Mis dos hijos van al colegio y sólo tengo que preocuparme de acompañarles cada mañana, ya que se quedan a comer allí». En verano es más complicado. El trabajo aumenta en la casa
15 en la que trabaja, porque los tres hijos de esa familia pasan más horas en el domicilio, y pasa lo mismo en su propia casa. «La suerte que tengo yo es que mis dos hijos travesen¹ muy poco y puedo dejarlos en casa mientras ayudo a otras familias. Son muy buenos y responsables, y es Stheffany la que se hace cargo de su hermano pequeño cuando yo estoy fuera trabajando». Rosa es plenamente consciente de que si sus dos hijos fuesen más
20 pequeños no podría trabajar fuera, ya que a ella su economía no le da para pagar asistentas ni canguros².

El marido de Rosa trabaja en Balaguer como encofrador³. Él sale cada mañana de casa a las siete y ya no vuelve hasta pasadas las nueve de la noche. Todo el peso de las tareas domésticas y cuidado de sus hijos lo lleva Rosa. «Si no trabajásemos los dos, sería imposible
25 salir adelante y pagar el alquiler del piso, y tampoco podríamos enviar dinero a nuestras familias en Perú, que lo necesitan más que nosotros» confiesa esta mujer.

Los fines de semana -siempre y cuando Rosa no tenga algún otro compromiso laboral- son el momento ideal para estar con los niños. «Entonces sí que salimos a pasear o a comer un helado, mi marido y yo, con ellos».

Ahora mismo hay muchas otras Rosas en España que lo están dando todo para sacar adelante
30 a sus familias. Cuando se pregunta a esta mujer si hay quien le ayude a conciliar su vida familiar con la laboral, tal como ella hace con las familias que la contratan, su respuesta no pasa de una tímida sonrisa.

Javier Ricou, *La Vanguardia*, 30 de julio de 2006

¹ Travesear : *faire des bêtises*

² Una canguro : *une baby-sitter*

³ Un encofrador : *un coffreur (métier dans la maçonnerie)*

Remarque : 1 ligne = 10 mots.

I. COMPRÉHENSION

1. La profesión de Rosa es:
 - a) Empleada del hogar
 - b) Asistenta
 - c) Profesora
 - d) CanguroElige las dos respuestas correctas.
2. ¿Quién es Stheffany? Apunta la frase que permite contestar.
3. Rosa es :
 - a) Española
 - b) Chilena
 - c) Peruana
 - d) InglesaElige la respuesta correcta.
4. Sin comentar, apunta un elemento que muestra que para ella y su familia es mejor vivir en España.
5. ¿Qué opinión tiene Rosa de sus hijos? Cita dos elementos del texto que lo evidencian.
6. Copia la respuesta correcta:
El padre trabaja:
 - a) Por la noche
 - b) Todo el día
 - c) El fin de semana
 - d) Sólo por la mañana
7. ¿Se siente a gusto Rosa en la casa en que trabaja? Apunta una frase del texto para justificar tu respuesta.
8. La vida de Rosa también tiene aspectos negativos. Muéstralo con dos ejemplos sacados del texto.
9. Traduire depuis “Rosa llega a su casa...” (l. 1) *jusqu’à* “el tiempo que quería con ellos.” (l. 3)

II. EXPRESSION

1. Pon de manifiesto el interés del artículo y da tu opinión personal. (12 líneas).
2. Stheffany le escribe una carta a su abuela materna. Le cuenta su vida y la de su familia en España. (12 líneas).